



FUKURA NEWS

Vol. 127 April 1 '18 Issue

お知らせの外国の方にお渡してください。

Registered Foreigners in Konan: 1,689 (as of end/Feb.'18)

“Fukura-no-ie”

英語

by Konan Society for Internationalization

142-2 Furuwatari, Kochino-cho, Konan City

Tel: 0587-56-7390 fukura@feel.ocn.ne.jp

Volunteers Wanted!

INDIVIDUAL NUMBER CARDS

Have you applied for an Individual Number Card (so-called “My Number Card”)? If so, your card will be sent to the municipal office when it is ready. Then the office will send you a post card for the notification. Please come to the office to receive the card with the items shown below. If you shouldn't come to the office for any compelling reason, your authorized representative may receive your card for you. As for the proxy, please refer to the notification post card or the letter enclosed with green paper card to notify your number.

Venue for the Application: Shimin-service Ka (Citizen Service Division) of tCity Hall

Office Hour: Monday to Friday: between 9:00 and 16:30

※ It takes about 20 minutes to complete the procedure for the delivery of one card.

Required items: ①Notification post card ②Your I.D. (e.g. passport, residence card)
③Green paper card to notify your Individual Number
④Your Basic Resident Registration Card (*Juki* Card) if you have one

Inquiries: Shimin-service Ka (Citizen Service Division) – 0587-54-1111 ext. 221

WISTERIA FESTIVAL AT MANDARA-JI TEMPLE

The Wisteria Festival will soon be held at Mandara-Ji Temple, near Konan Danchi Housing Complex. This popular festival attracts many visitors every year, who enjoy beautiful wisteria blossoms and variety of stalls. As there is no free car parking near the temple, visitors are encouraged to use a bicycle.



Festival: April 21 to May 6

※Fukura-no-ie will hold a PR stall on April 29.

※Free shuttle buses will run to circulate among Mandara-ji Temple, Ongaku-ji Temple, and Flower Park Konan on April 28, 29, 30, and May 3 to 7.

CHILD-REARING ALLOWANCE (JIDO FUYO TEATE)

Child-rearing Allowance is paid in April, August, and December. Check your bank account as the total amount of four months (December – March) allowance will be moved into the account on April 11.

Inquiries: Kosodate-shien-ka (Child Section) 0587-54-1111 ext. 215

PAY ATTENTION TO THE DEADLINE FOR TAX PAYMENT

The tax payment notification will be sent to you by mail when the amount of a tax is fixed. You must pay the amount on the statement by the due date. If you have chosen the payment through account transfer, make sure that you have enough money in the registered account.

REDUCTION OR EXEMPTION OF PREFECTURAL / MUNICIPAL TAXES

Bring your tax payment notification of resident tax sent in June and consult Taxation Division of City Hall by 7 days before the payment deadline if you have difficulty in paying the tax due to your losing your job or having a big salary-cut. You may be qualified to have reduction or exemption of prefectural and municipal taxes for the 2017 fiscal year.

Inquiries: *Zeimu-ka* (Taxation Division) 0587-54-1111 ext. 266

PENSION : "SPECIAL PAYMENT SYSTEM FOR STUDENTS" APPLY from APRIL

All residents lives in Japan whose age between 20 to 60 are required to pay national pension premiums. However, If you are a student and your income is less than a certain amount, you may be allowed to postpone contribution payment if your application is approved.

To use the system, you need to apply your income first.(if your income is more than certain amount, you are not accepted.)

○Eligibility

An enrolled students above 20 years old in a University, Post-Graduate Program, Junior College, Technical High School, Vocational School (included Evening/Part time School ,Correspondence Course, some of the University Japan Branch. Not included any schools in overseas.)

○Period of Approval

From April to March of the following year.(You need to apply for it every year.)

○Required items.

- ① Pension book
- ② Student identification card of new school year(copy is ok) or a Certificate of student status.
- ③ Inkan

Apply and inquires: Hoken nenkin-ka (0587-54-1111 ext.235)

IF YOU HAVE TROUBLES FOR TRAINING YOUR PET DOGS

Owari Branch of Aichi-ken Dobutsu Hogo Kanri Center (Wildlife Preservation and Management Center) gives you some advice on pet dog training at an early stage or on your dogs' behavior problems caused by failed training. For consultation, contact the center by phone in advance. (0586-78-2595 in Japanese only)

If you have any everyday-life questions or employment problems, feel free to contact Fukura-no-ie in your native language. Your privacy is assured. Open from Monday to Friday between 10 and 15:00 (Tel. 0587-56-7390)

FREE CONSULTATION SERVICES AVAILABLE

"Fukura-no-ie" managed by Konan Society for Internationalization offers consultation services for foreigners living in Konan City.

You can have useful advice for free on your problems, troubles and worries of your jobs and everyday life (e.g. worries of raising children, unfamiliar customs or systems of medical services / health insurance / taxes). Client information is kept confidential. Advance appointment by phone or e-mail is advisable. (Tel: 0587-56-7390)



e-mail: fukura@feel.ocn.ne.jp) ☆Consulting Time: 10:00 – 15:00 from Monday through Friday

CANCER SCREENING AT KONAN HOKEN CENTER (Contact: Konan Hoken Center 0587-56-4111)

Appointments are strictly required! *on a first-come-first-served basis in Japanese only

Screening	Screening Date	Appointments start on	For those who aged	Screening Details
Breast Cancer	May 14 & June 22 a.m. / p.m.	April 9 8:30 ~	Between 30 and 39 (those who were born between April 1, 1979 and March 31, 1989) (You can have the screening only once between April 2018 and March 2019)	Ultrasonography & palpation / inspection Up to 100 people*/day Fee: 840 yen *Not available for those who are pregnant, breast-feeding *You may have a male doctor.
Breast Cancer	May 10 & June 24 a.m./p.m.	April 5 8:30~	Older than 40(those who were born before March 31, 1979) (You can have the screening test only every other year. If you had the test after April 2017, you can't have a test this year.)	Mammography & palpation Up to 100 people*/day Fee: 840yen *Not available for those who are pregnant ,breast-feeding, Delection within 1year, wearing pacemaker,did Breast implant,and did VP shunt. *You may have a male doctor.

※Coupons for free screening will not be issued any more since the cancer screening promotional program by the government was completed.

VACCINATIONS AND PERIODICAL CHECKUPS



○MASS VACCINATIONS

Type	Your Age / Your Child's Birthday	Vaccination Date	Time	
BCG Vaccination	October 1 ~ 20 '17	Tuesday, April 10	13:45~	*Contact the Health Center in advance if you would like your child to have the vaccination on a day other than the designated date for him/her. Changes on short notice may be rejected.
	October 21 ~ 31 '17	Friday, April 27	14:30	

○INDIVIDUAL VACCINATIONS

The Health center sends a vaccination card to each child at a proper time for each vaccination. Try to take the vaccination shot, with the card and your maternity passbook, as soon as possible after you receive it. Come to the health center with your maternity passbook if you haven't had a card due to your move-in to Konan City or you have lost the card.

<Vaccinations for Babies and Toddlers> DPT-IPV (Diphtheria, Pertussis & Tetanus + Inactivated Polio Vaccine), Polio, MR (Measles & Rubella), JE (Japanese Encephalitis), Hib, Infant Pneumococcus, Chicken Pox

<Vaccinations for School-age Children> DT (Diphtheria & Tetanus), JE (Japanese Encephalitis) *(special conditions apply)

☆Human Papilloma virus vaccination (against cervical cancer) is not strongly recommended at the moment. If you want your child to take it but don't have a vaccination card for it, come to the center with your maternity passbook to receive one.

※Contact the Health Center if your children have finished Polio vaccination but not completed DPT vaccinations.

※Vaccinations can be received at a designated clinic not only in Konan City but also in Inuyama City, Oguchi Town, or Fuso Town. (Prior appointments are strictly required.)

※Vaccinations could be received in the other city in Aichi Prefecture although conditions apply. (e.g. the children's home doctor is not in Konan, or the babies and their mother have stayed in her home town for a delivery.) Come to the Health Center in advance to arrange the vaccinations out of Konan City.

※The children to take a vaccination should come with their parent / guardian who know their daily health condition well. A letter of proxy from their parent / guardian is required if the other person should come with them. Letter forms are available at the Health Center or downloadable in the city website. (http://www.city.konan.lg.jp/kenkouesei/hoken_center/tyusya/inindoui.pdf)

※Contact the Health Center if you want vaccination cards / information sheets for vaccinations translated in Portuguese, English, Chinese, or Spanish.

○PERIODICAL CHECK-UPS for infants up to 3-year-old *Bring your maternity / child passbook

Type	Your Child's Birthday	Examination Date	Time	Contents
The 4-month Check-up	December 1~9 '17	Thursday, April 12	13:00 ~ 13:45 (taking 90- 120 minutes)	Open for the babies under 6-month- old who haven't had this checkup)
	December 10~23 '17	Thursday, April 19		
	December 24~31 '17	Thursday, April 26		
The 18-month Check-up	September 1~17 '16	Wednesday, April 11	13:45 (taking 90- 120 minutes)	Fluoride Application*, etc. (Open for the infants under 2-year-old who haven't had this checkup)
	September 18~30 '16	Wednesday, April 25		
The 3-year Check-up	April 1~16 '15	Monday, April 9	13:00 ~ 13:20	Urine Test, etc. (Open for the infants under 4-year-old who haven't had this checkup)
	April 17~30 '15	Monday, April 16		
The 2.5-year Dental Check-up	November '15 ~January '16	Friday, May 11	13:00 ~ 13:20	Brushing Instruction, Fluoride Application* <i>By Appointment only</i> (Appointments start on April 3)

☆Fluoride Application (at the 18-month / 2.5-year check-ups) is not mandatory. If you want your child to have a fluoride application, make sure to brush their teeth in advance and bring a water bottle to drink fully before applying it, as drinking or eating is not allowed for 30 minutes after the application.